

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1951)

Heft: 10

Buchbesprechung: Nouveaux livres = Neue Bücher

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouveaux livres

William Thomi: *Le Lac de Neuchâtel*. Collection « Les Trésors de mon pays ». Editions du Griffon, Neuchâtel.

La pimpante collection des « Trésors de mon pays » s'est récemment enrichie d'une contribution dont il nous est agréable de signaler la réussite. Le regretté William Thomi a signé un texte auquel nous voudrions pouvoir faire de plus larges emprunts que les rapides évoctions que voici: le lac de Neuchâtel est aussi un lac des Quatre-Cantons, puisqu'il partage ses rivages entre les cantons de Neuchâtel, de Vaud, de Fribourg et de Berne. Les sages rivières du Plateau et du Jura lui apportent une perpétuelle transfusion d'eau. Trente kilomètres de roseaux, de buissons aux feuilles gonflées d'eau, de chênes qui se transmettent à travers les siècles des murmures druidiques. L'auteur éprouve une sorte de lente ivresse à imaginer un grouillement d'existences végétales et animales non recensées. Le long des rives, Neuchâtel, capitale gracieuse et noble, Yverdon, ville industrielle qui redevient cité paysanne aux jours de foire, Grandson et Estavayer, avec leurs églises et leurs châteaux où l'histoire chuchote ses mystères; puis des villages paysans, pleins de blé et de betteraves, des bourgs vigneron où les hommes bleus de vitriol savent que la plante au vin veut des mains habiles. Ce grand ami des pêcheurs de Chevroux s'attarde à dire ce qu'est leur fâche, à ceux-là qui pensent des choses simples et justes, la besogne occupe leurs bras sans répit, laisse leur pensée libre. Et puis, il y a les blanches unités de la Compagnie de navigation sur les lacs de Neuchâtel et de Morat, les débarcadères accueillants avec le sourire du radeleur; et aussi les petits bateaux couleur de neige qui promènent sur l'onde des noms d'oiseaux aquatiques.

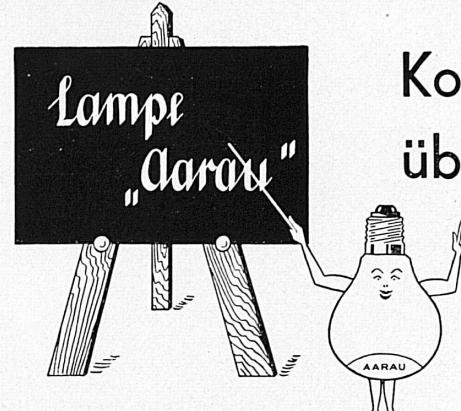
Le témoignage du poète se prolonge par l'image. Une trentaine d'admirables photographies évoquent l'incomparable diversité du lac de Neuchâtel dont l'auteur observe « qu'il attend, pour se livrer, que votre œil, vos oreilles et toute votre sensibilité se soient accordées à lui dans une lente et intime pénétration de l'esprit et du cœur ».

Histoire de l'alpinisme, par Claire-Eliane Engel (Editions Delachaux & Niestlé, Neuchâtel, 250 pages et de nombreuses illustrations hors-texte).

Il nous est particulièrement agréable de redire les mérites de l'auteur dont la contribution littéraire, dans le domaine de l'alpinisme, est vaste et heureuse à la fois. D'autres éditeurs ont publié ses études sur Byron et Shelley en Suisse, sur la vallée de Saas, sur la Suisse et ses amis, sur la littérature alpestre, etc. M^{me} Engel écrit aussi bien en anglais qu'en français. Dans une introduction spirituelle, elle relève que ce texte n'est pas une traduction. La première version a été écrite en anglais et publiée l'an dernier (*History of Mountaineering*) et ce n'était pas non plus une traduction. « Je suis à peu près bilingue » ajoute-t-elle modestement, avant de se pencher sur les exploits d'Annibal, les pages de Tite-Live, de Pétrarque et sur les écrits des chroniqueurs du moyen âge. Cette « Histoire de l'alpinisme » est fort bien conçue. On passe du laboratoire aux montagnes, au Mont-Blanc d'Horace-Bénédict de Saussure, puis le cercle des initiés s'élargit, le Breithorn est gravi pour la première fois en 1813. « Les années de déclin du romantisme », constate l'auteur, « ne faisaient trouver dans les montagnes qu'une brillante panoplie de sujets à sensation, avec la gloire des levers et des couchers de soleil contemplés depuis le belvédère paisible du Righi ». La plupart des grands écrivains de l'époque visitent la Suisse, de Byron à Henri Heine, en passant par Victor Hugo, Balzac et Thackeray. Puis c'est, en décembre 1857, la fondation de l'Alpine Club de Londres qui groupait 134 membres actifs deux ans plus tard.

D'autres chapitres suivent. Celui qui est consacré aux escalades de l'Eiger et du Cervin, par leur pari « nord » et que de jeunes fanatiques accomplissent pour une gloire politique éphémère. Et celui que l'on lira avec émotion, sur « Les Alpes pendant la guerre », M^{me} Engel évoque le passage de quelque sept mille prisonniers de guerre évadés des camps italiens après la chute de Mussolini et qui trouvèrent asile en Suisse après avoir franchi des cols alpins dans des conditions fort difficiles et au prix d'efforts surhumains pour les Sud-Africains, et les Australiens, entre autres, qui n'avaient jamais vu de neige et que des patrouilleurs suisses recueillaient sur les glaciers.

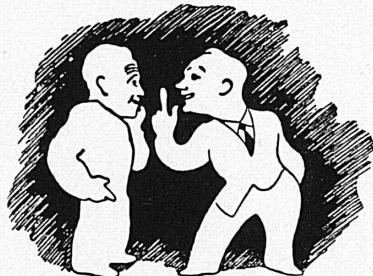
Voilà donc une « Histoire » fort bien conçue, rédigée dans le style sobre et sincère qui convient et pour lequel on est heureux de complimenter M^{me} Claire-Eliane Engel.



Kommentar überflüssig!

GLÜHLAMPENWERKE AARAU A.-G., AARAU

Ein guter Rat!



Weisflog-Bitter ist ein Bitter besonderer Art mit bestimmten wertvollen Eigenschaften, außerdem ist er mild und angenehm. Versuchen Sie ihn, Sie werden ihn liebgewinnen. In Hotels, Restaurants, offen in Gläschchen, sowie in Apotheken, Drogerien und einschlägigen Ladengeschäften in Originalflaschen erhältlich.

Weisflog Bitter!

bewährt sich stets
vor oder nach dem Essen



HOTEL BRISTOL BERN

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21

100 Betten - Jeder Komfort

Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen.
Im Stadtrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten

Telephon 20101

Jos. P. Genelin

Qualität + Aroma

Pedroni

*bis zum Schluss
ein Genuss*

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

Die vertrauenswerte

PEDRONELLO



rassig und gut
halbe Toscani

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

Für Fabriken, Werkstätten, Kirchen u. Säle

Boss-Heißluft

Ideale Heizung mit Warmlüftung

Kürzeste Anheizdauer

Im Sommer als Kühlung

W. Boss

Interlaken

Niesenstraße 8

Telephon 119

Peter Meyer



KUNST IN DER SCHWEIZ

Von den Anfängen bis zur Gegenwart
Mit einem Vorwort von Bundesrat Philipp Etter und
mit 48 zum Teil vierfarbigen Tafeln, Fr. 2.75

Mit diesem sorgfältig ausgestatteten Kunstführer der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung wurde eine kleine schweizerische Kunstgeschichte geschaffen, die auch der bescheidenen Börse zugänglich ist

3 Ausgaben: deutsch — französisch — italienisch
Durch jede Buchhandlung

SCHWEIZER - SPIEGEL - VERLAG, ZÜRICH

Le Pays aux vingt-deux visages, par Marguerite Sy (La Baconnière, Neuchâtel).

Le premier volume de cet auteur, dont il nous a été donné de dire tout l'attrait (« Les joyeuses randonnées de la Sizaine des Sept ») a connu un vif succès et il en sera de même du second, récemment édité. Sous le titre « Le Pays aux vingt-deux visages », M^e Sy transporte ses protégés en Suisse vers laquelle ils sont attirés depuis longtemps. Les dessins spirituels de J. Courvoisier jalonnent de plaisants récits de voyage que l'on peut suivre à l'aide d'une carte où s'inscrivent les itinéraires les plus classiques ou les moins catalogués. Ces petits Français n'ont pas perdu leur temps en cours de route et le récit de leurs explorations ne manque pas d'intérêt. On saura gré à l'auteur de n'avoir pas sombré dans la banalité.

Le Mont-Cervin, par Guido Rey. (Editions SPES, Lausanne. Un volume de 366 pages, illustré de 22 gravures hors-texte et de 10 dessins.)

Voici une nouvelle édition d'un ouvrage que l'on n'aura pas l'outrecuidance de « présenter » aux lecteurs de cette revue. L'auteur est aussi l'un des premiers vainqueurs du Cervin et il s'est rendu célèbre par ses explorations sur l'arête de Zmutt et sur la muraille de Furggen. C'est un hommage loyal que Guido Rey a voulu rendre à la montagne qui, longtemps, l'a fasciné. La traductrice, M^e L. Espinasse-Mongenet, a sobrement rendu tout ce qui n'était pas toléré de grandiloquence, pour avoir réussi une ascension difficile, elle a fait bien su respecter l'esprit dans lequel Guido Rey avait parlé des premiers conquérants et des divers aspects du Cervin, où l'on connaît « cette bonne et saine fatigue qui est parmi les plaisirs les plus intenses que nous donne la montagne, l'air qui apaise dans la poitrine toute soif comme l'eau la plus pure et qui donne de la force comme un vin généreux, l'éternel silence des régions élevées ».

Blanc-Gatti: Verbier vu par un peintre. Collection « Trésors de mon pays ». Editions du Griffon, Neuchâtel.

Paul Budry disait souvent: « Quand un peintre se met à écrire, il écrit parfois mieux qu'un écrivain. » L'ouvrage présenté par les Editions du Griffon est le cinquante et unième fascicule de la belle collection « Trésors de mon pays ». Il en conserve la forme que, d'emblée, l'élégante couverture révèle, rehaussée d'une vignette en couleurs de l'auteur. — Mise en page soignée, souci d'élegance de la composition, prestigieuse collection d'héliogravures en pleine page, illustrant les sites de l'amphithéâtre valaisan, tout concourt à faire de « Verbier vu par un peintre » un bel ouvrage d'art. Quant au fond, le texte de Blanc-Gatti n'a rien du style guide touristique. Sans se perdre en considérations d'ordre historique, ni guindé, ni pédant, il procède par touches polychromes, extraits d'un bloc-note ou d'un carnet de route, brèves notations, créant l'ambiance d'un lieu ou d'une saison, comme une pochade, notations aussi bien auditives et olfactives que visuelles.

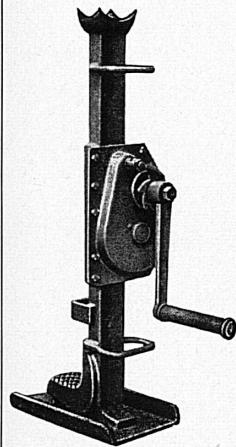
Neue Bücher

Armin Sigrist: Tröstliches Wort. Aehren-Verlag, Affoltern a. A.

Seinen ungewöhnlich feinempfundenen, leisen « Traumblicken » lässt der Verfasser ein neues Bändchen lyrischer Gedichte folgen, die uns in der zwanghaften Bedrängnis unserer Zeit aufhorchen lassen. Scheinbare Zufallsbegegnungen werden in klangvolle Form gefaßt; doch hinter ihnen leuchtet tröstlich die Macht des Ewigen auf, sei es im Liebeserleben, in der Begegnung mit dem Herrn der Welten oder in den sehn suchtschwernen « Nausikaa-Gesängen », hinter deren Frage doch ein sicheres Wissen steht.

Man sagt mitunter, lyrische Dichtung sei fehl in unserer brutalen Gegenwart. Wer in besinnlichen Stunden die Verse Armin Sigrists zu erleben trachtet, wird selbst empfinden, daß trotz der beklemmenden Geschehnisfolge unserer Zeit noch etwas in ihm wachgeblieben ist, das diese Strophen wie eine Antwort hört: Aus dem rhythmischen Schwingen in den Versen klingt das Wesen der besungenen Dinge auf, gleichviel, ob sie sich dem Dichter im jahreszeitlichen Wechsel oder vor der Landschaft seiner Heimat entfalten. Und immer wieder weist er einen Weg zum Du. Sollte uns etwas in den Strophen stören, so höchstens einige überspitzt originelle Formulierungen: Du fratzest, mein meuchlich Blut, südmeerumwiegte Welt, die Azurleib'ge. Wo der Verfasser aber innerhalb unseres ja beglückend reichen deutschen Sprachschatzes bleibt, weiß er in warmem Klang zu singen. Ja, hin und wieder ist uns beim Lesen dieser Verse das prächtige Bild Heinrich Federers eingefallen, der von der « großen deutschen Orgel » spricht. -ll-

Stahlwinden



2-20 Tonnen Tragkraft
100 Jahre
bewährte Qualität

Für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen
aller Fabrikate

ROBOR

Schutzmarke

Hans Weiss
Bern-Bümpliz
Lastwindenfabrik
Telefon (031) 66 17 14

Auch sie kehren
immer wieder zu
Hoffmann
Blechdosen zurück
Gebr. Hoffmann Thun

RÄBLUS BASEL

Steinentorstraße 31
Telephon (061) 4 53 45



LE PATRON

officie lui-même et vous réserve un bon accueil !

GUSTI BERNER

erfüllt Ihnen jegliche Wünsche in seiner gepflegten
Gaststätte

I would like to see you !

